APPLIX SMART

Fresenius Kabi

F Pompe de Nutrition Entérale
Notice condensée

NL Enterale voedingspomp
beknopte bedieningshandleiding

D Kurzgebrauchsanweisung

Item number 7345761 / Vial 200771-3

Fabriqué par/
Manufacturer/
Hersteller:

Fresenius Kabi AG
D-61346 Bad Homburg

CE 0123

Insérer la tubulure

- Déverrouiller et ouvrir la porte en utilisant le levier
- Insérer le clamp de sécurité avec la flèche orientée vers le bas
- Insérer la tubulure dans le guide inférieur sans la tendre
- Fermer la porte énergiquement

Toedieningsset in de pomp plaatsen

- Pompdeur met de deurhendel ontgrendelen en openen.
- Klem pijlmarkering, met klemhendel naar boven, in de uitsparing plaatsen.
- Toedieningssysteem zonder spanning in de onderste geleiding fixeren.
- De pompdeur dichtdrukken en daarbij op het vergrendelen letten.

Einlegen des Überleitsystems

- Pumpentür entriegeln und öffnen
- Schlauchklemme entsprechend der Pfeilmarkierung einlegen
- Schlauch in der unteren Schlauchführung spannungsfrei fixieren
- Pumpentür schließen

Mise en route	Opstarten	Start der Applikation
Mettre la pompe en marche - appuyer sur la touche pendant plusieurs secondes	**Pomp inschakelen** - Toets gedurende enkele seconden indrukken.	**Pumpe einschalten**: Taste drücken bis Display aktiv ist.
Purge de la tubulure: maintenir la touche appuyée	**Toedieningssysteem vullen** - Toets ingedrukt houden (600ml/uur).	**Überleitsystem vorfüllen:** Taste gedrückt halten
Sélectionner le débit	**Instellen** van loopsnelheid, volume etc.	**Förderrate** einstellen
Programmer le volume à délivrer si nécessaire (appuyer sur les deux touches simultanément)	**Doelvolume instellen** - (De)activeren toetsen gelijktijdig indrukken.	ggf. **Zielvolumen einstellen**; zum Aktivieren/Deaktivieren beide Tasten drücken.
Démarrage/arrêt de la nutrition	**Start/Stop programma**	**Start/Stop der Förderung**
Affichage des informations • Σ Volume de nutriment délivré • Σ- Volume restant • Remise à Zéro du volume (Maintenir appuyé pendant 3 secondes)	**Informatie toegediend/nog toe te dienen** • Stilstand: Σ som van toegediend volume. • In werking: Σ- nog toe te dienen volume. • Reset: 3 seconden indrukken.	**Informationsanzeige** • Σ gefördertes Volumen • Σ- Restvolumen (nur während der Förderung) • zum Zurücksetzen der Volumenanzeige auf Null Taste 3s drücken
Verrouillage clavier	**Toetsenbord blokkeren/vrijgeven** (code 7); Instellen alarminterval (code 15) - Normaal 30 sec. (instelbaar 5-300 sec.)	**Tastatur sperren/frei**
Réglage du niveau sonore	**Instellen (alarm)volume** (3 standen).	**Alarmlautstärke regulieren**
Remise à Zéro, appuyer sur les deux touches simultanément	Terugzetten fabrieksinstelling (reset) - Toetsen gelijktijdig indrukken.	**Zurücksetzen** (Reset)

Alarmes : pour plus de détails voir, page 19 du mode d'emploi
Alarmen: Voor meer uitgebreide informatie: zie pagina 47 van de gebruiksaanwijzing
Alarme: Ausführliche Beschreibung der Alarme der Gebrauchsanweisung, Seite 75, entnehmen.

Symbole Symbool Symbol	**Alarme** Action	**Alarm** Maatregel	**Alarm** Massnahmen
	Batterie déchargée - Fonctionnement sur batterie Recharger la batterie - Fonctionnement sur secteur voir mode d'emploi	**Batterij -** Display geeft de gebruikte bron aan. De batterij kent een indicator (3,2,1,-) **Batterij pre-alarm -** Omschakeling naar netspanning **Batterij alarm (leeg) -** Pomp schakelt uit na 10 minuten/netspanning	**Akku leer** im Akkubetrieb: Akkus aufladen im Netzbetrieb: siehe Gebrauchsanweisung
	Volume cible atteint Fin de la nutrition ou reprise de la nutrition	**Doelvolume bereikt** Toediening beëindigen of voortzetten	**Zielvolumen erreicht**: Applikation ist beendet oder kann fortgesetzt werden
	Tubulure vide - Redémarrer la nutrition - Fin de la nutrition et rincer la sonde - Purger la tubulure	**Toedieningssysteem leeg/lucht in systeem** - Toediening voortzetten - Toediening beëindigen en sonde spoelen - Toedieningssysteem vullen	**Schlauch leer** Applikation fortsetzen Applikation beenden und Sonde spülen; Überleitsystem füllen
	Obturation Vérifier que la tubulure n'est pas coudée.	**Upstream occlusie** (verstopping/ afknelling lijn boven de pomp) **-** Verwijder de verstopping of afknelling boven de pomp	**Okklusion** Überleitsystem vor dem Fördermechanismus auf knickfreien Verlauf überprüfen.
	Vérifier que la sonde n'est pas obstruée. Rincer la sonde si nécessaire.	**Downstream occlusie** (verstopping/ afknelling onder de pomp) Verwijder de verstopping of afknelling onder de pomp	Überleitsystem hinter dem Fördermechanismus auf knickfreien Verlauf überprüfen.
	Défaut tubulure - Utiliser les tubulures **APPLIX** recommandées - Insérer correctement la tubulure	**Toedieningssysteem** - APPLIX toedieningssysteem gebruiken - Toedieningssysteem correct invoeren	**Überleitsystemfehler** Empfohlenes **APPLIX** Überleitsystem verwenden Überleitsystem korrekt einlegen
	Porte de la pompe ouverte Fermer la porte	**Pompdeur open:** Pompdeur sluiten	**Pumpentür offen** Pumpentür schliessen
	Le mécanisme de pompage est bloqué: Informer le technicien ou le Service Après Vente	**Blokkade transportmechanisme** Direct contact opnemen met technische service	**Blockade Fördermechanismus** Behinderung entfernen Service benachrichtigen
	Défaut technique Informer le technicien ou le Service Après Vente	**Systeemfout** Direct contact opnemen met technische service	**Gerätefehler** Service benachrichtigen
	Rappel (Signal sonore se répétant toutes les minutes): Redémarrer la nutrition ou arrêter complètement la pompe	**Stand-by alarm** (Elke minuut herhalende signaaltoon) Pomp starten of uitschakelen	**Erinnerung** (Jede Minute wiederholender Signalton.) Pumpe starten oder ausschalten
	Arrêter l'alarme en utilisant la touche "START/STOP". Supprimer la cause de l'alarme. Redémarrer la nutrition en utilisant la touche "START/STOP". **Pour des renseignements techniques appeler le** **04 76 67 10 04**	Alarm met de Stop/Start-toets beëindigen. Oorzaak van het alarm beëindigen.Toediening met de Stop/Start-toets opnieuw starten. **Voor algemene/technische vragen dient u contact op te nemen met degene die u de pomp verstrekt heeft (leverancier).**	Alarm mit der Start/Stop-Taste beenden. Ursachen des Alarms beheben. Förderung mit der START/STOP-Taste erneut starten. Im Störungsfall wenden Sie sich bitte an: **Fresenius Kabi D GmbH** **Tel.: 06023/9722777** **Fax: 06023/9722778**